VOYAGE A SURINAM
ET DANS L'INTÉRIEUR
DE LA GUIANE.
Collection de Planches.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental

UNIVERSIDAD EAFIT
Biblioteca
Sala de Patrimonio Documental

VOYAGE
A SURINAM,
ET DANS L'INTÉRIEUR
DE LA GUIANE,

CONTENANT

LA Relation de cinq Années de Courses et d'Observations faites dans cette Contrée intéressante et peu connue;

AVEC des détails sur les Indiens de la Guiane et les Nègres;

PAR LE CAPITAINE J. G. STEDMAN;

TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR P. F. HENRY:

SUIVI du Tableau de la Colonie Française de Cayenne.

COLLECTION DE PLANCHES.

A PARIS,

Chez F. BUISSON, Imprimeur-Libraire, rue Hautefeuille, N°. 20.

AN VII DE LA RÉPUBLIQUE.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental

TABLE
DES PLANCHES,
DONT CETTE COLLECTION EST COMPOSÉE.

Planche Ire. Portrait du Capitaine *J. G. Stedman.*

——— II. Carte de la *Guiane.*

——— III. 1°. Vue des *Connétables*, Rochers voisins de Cayenne. 2°. le *Muge volant*, poisson.

——— IV. *Négresse Esclave* chargée d'un poids attaché par une chaîne à sa cheville.

——— V. Carte de *Surinam.*

——— VI. *Chasseur nègre* armé.

——— VII. Portrait de *Joanna.*

——— VIII. 1°. Vue de la Plantation d'*Alkmaar*, sur la Rivière de Comewine ; 2°. *Bateau couvert*, ou barge d'une Plantation.

——— IX. *Nègre* suspendu vivant par les côtes.

——— X. Vue et Plan de la forteresse d'*Amsterdam.*

——— XI. L'*Aï* et l'*Unau*, ou le *Chien paresseux* et le *Mouton paresseux.*

——— XII. 1°. Vue du Poste de *Devil's-Harwar*, sur la Rivière de Cottica ; 2°. *Barges* armées.

——— XIII. Le *Micou* et le *Kisi-Kisi*, singes.

——— XIV. Le *Serpent Aboma*, écorché par ordre du Capitaine *Stedman*, après l'avoir blessé.

——— XV. *Marche militaire* dans les forêts de Surinam.

——— XVI. Branche de *Cotonnier.*

——— XVII. 1°. Vue du Poste militaire de *Vrydenbourg*, sur le Maroni ; 2°. Vue de trois *Campemens.*

———XVIII. Vue de la Rade et de la Ville de *Paramaribo.*

——— XIX. *Plan* de cette Ville.

——— XX. *Femme quarteronnée*, Esclave à Surinam.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental

Planche XXI. Une jeune *Esclave Samboe*, déchirée de coups de fouet.

——— XXII. *Famille Indienne* de la Nation des Caraïbes.

———XXIII. *Armes, Meubles et Ornemens* des Indiens.

———XXIV. 1°. Vue du *Poste de l'Espérance*; 2°. Vue de la *Plantation de Clarembeck.*

——— XXV. Le *Coïata* et le *Saki-Winki*, singes.

——— XXVI. 1°. Branche de *Roucouyer*; 2°. le *Dago Faisi* et le *Newmara*, poissons.

——— XXVII. *Planteur de Surinam* en habit du matin.

———XXVIII. L'*Arbre à Chou*, et plusieurs Insectes.

——— XXIX. 1°. Vue du *Poste de Magdenberg*; 2°. Vue du *Poste de Calais.*

——— XXX. *Nègre Rebelle*, en faction.

——— XXXI. Gradation des *Nuances entre les Européens* et les Nègres.

——— XXXII. *Marche de Militaires* à travers un Marais de la Guiane.

———XXXIII. *Champ de Bataille* et *Manière de camper* dans les Forêts de Surinam.

———XXXIV. 1°. Vue du *Camp de la Java-Crique*; 2°. Vue du *Campement de Jérusalem.*

——— XXXV. *Jeune Femme Indienne* de la Nation des Arrowoukas.

——— XXXVI. Le *Murmure*, oiseau.

———XXXVII. *Famille d'Esclaves* nègres de Loango.

——— XXXVIII. *Instrumens* de *Musique* des Nègres.

——— XXXIX. 1°. Vue de *Savanah-le-Juif*; 2°. Vue du *Mont-Parnasse* ou du Mont-Bleu.

——— XL. 1°. *Manière dont on se couche* dans les Forêts de Surinam; 2°. *Retraite Champêtre*, la Chaumière.

——— XLI. *Portrait du célèbre Graman Quacy.*

——— XLII. Le *Requin* et le *Remore*, poissons.

——— XLIII. *Plantation régulière* de Cafiers.

——— XLIV. Carte d'une partie de la *Guiane Française.*

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné, Rue des Noyers N.o 3. prés.t Rue de Sorbonne N.o 385.

Le Capitaine J. G. Stedman.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental

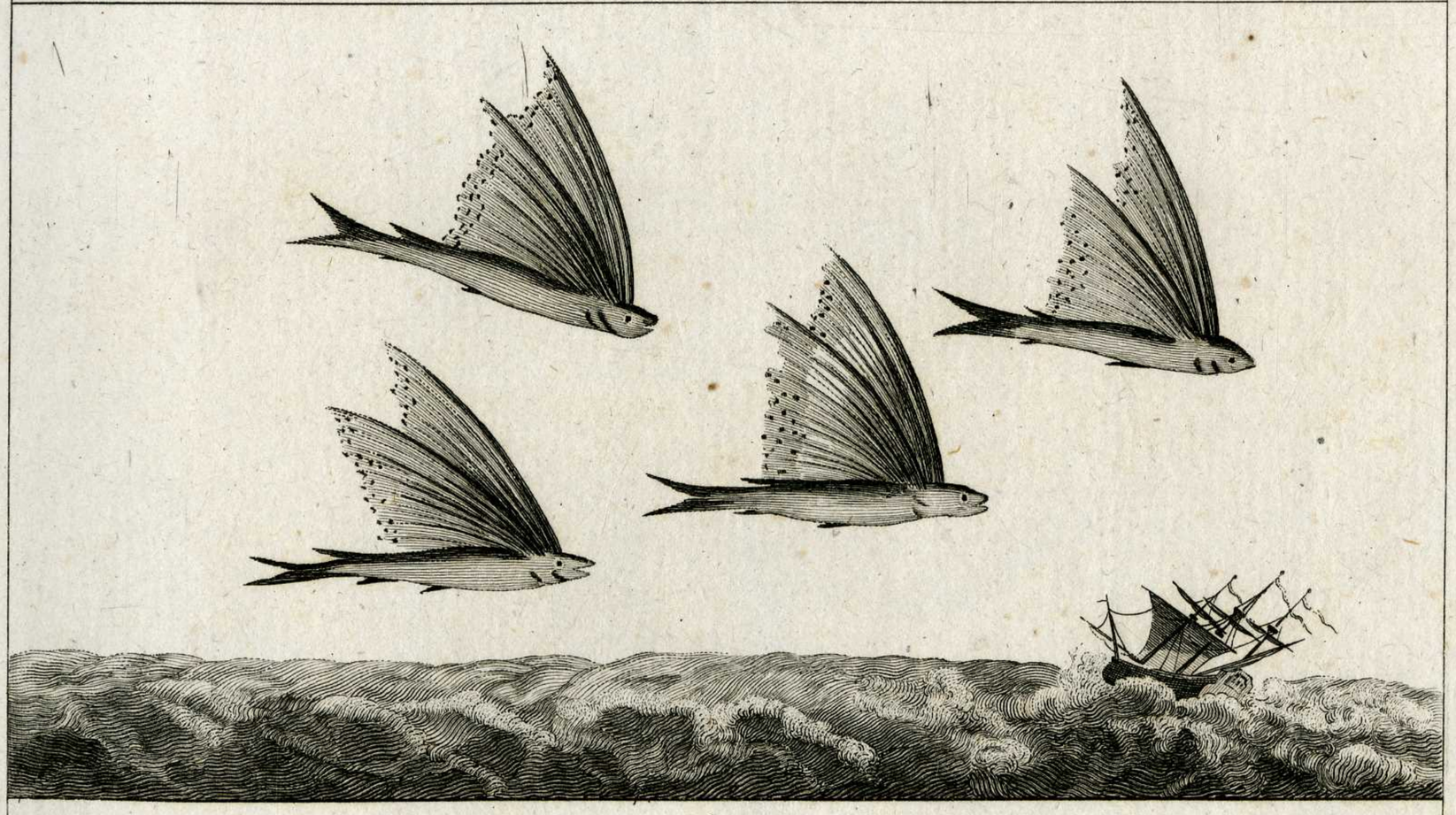


Gravé par Tardieu, l'aîné Rue des Noyers N.o 3. prés. Rue de Sorbonne N.o 384.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Vue des Connétables, Rochers voisins de Cayenne.



Le Muge volant.

Gravé par Tardieu l'aîné

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné.

Négresse Esclave, chargée d'un Poids attaché par une Chaîne à sa Cheville.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné.

Chasseur nègre, armé.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental

Pl. VII.



Gravé par Tardieu l'aîné, Rue des Noyers N.° 3.

Joanna.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Vue de la Plantation d'Alkmaar, sur la Comewine.



Bateau couvert, ou Barge d'une Plantation.

Grave par Tardieu l'aine

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné.

Nègre suspendu vivant, par les côtes.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



1...Maison du Gouverneur.
2...Maison de l'Officier d'Artillerie.
3...Magazin des Vivres.
4...La grand'Garde
5...Logement des Officiers d'Infanterie
6...Loge ou Case du Charpentier
7...Le Temple.
8...Moulin à Vent
9...Secrétairerie.
10...Baraques
11...Forge de l'Armurier.
12...Bosquet ou allée d'Orangers.
13...Magazin à Poudre.
14...Citerne
15...Grande Écluse.
16...Lieu de débarquement.
17...Grand Banc de Vase.
18...Terrain pour les Plantaniers.



Vue & Plan de la Forteresse d'Amsterdam.

Gravé par Tardieu l'aîné

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné.

L'Aï et l'Unau,

ou le pareſseux Mouton et le pareſseux Chien.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Vue du Poste de Devil's Barwar sur la Cottica



Barges armées, Commandées par le Capitaine Stedman.

Gravé par Tardieu l'aîné, prés.t Rue de Sorbonne N.o 385.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné.

Le Micou, et le Kisi-Kisi.

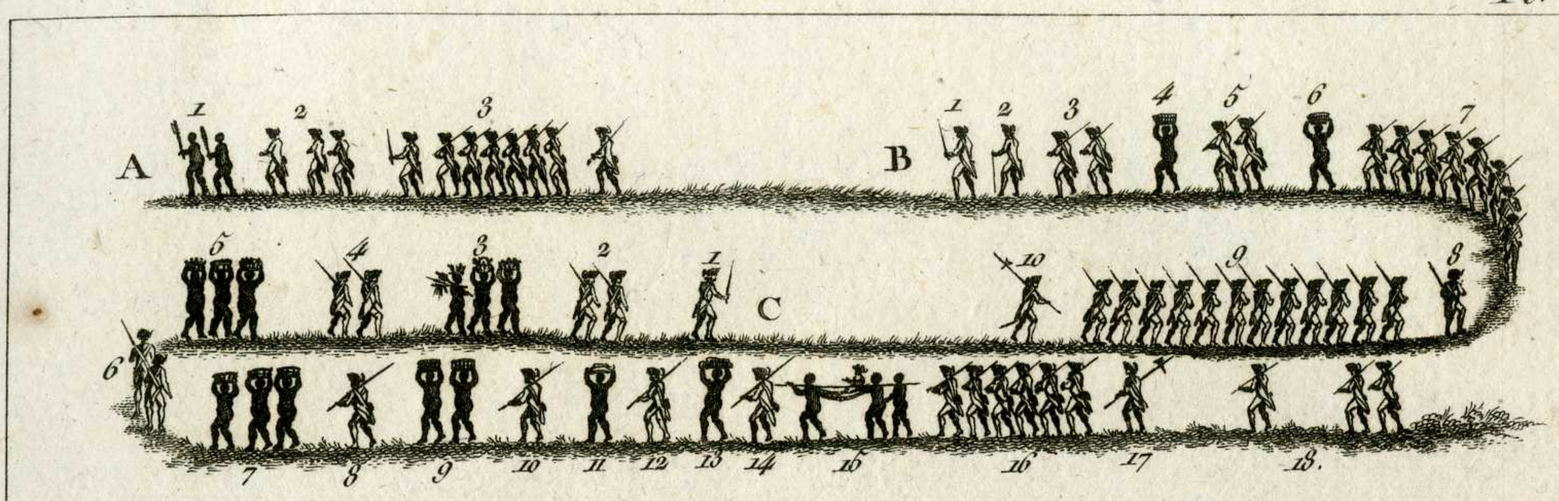
UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné.

Le Capitaine Stedman fait écorcher le Serpent Aboma
aprés l'avoir blessé.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Renvois de la Marche ci-dessus.

1	*Deux Négres portant des Haches pour ouvrir un Chemin*	A — Avant g'arde
2	*Un Caporal et deux Soldats qui couvrent l'avant-garde.*	
3	*Un Officier subalterne, un Caporal et six Soldats*	
1	*Le Capitaine, ou l'Officier Commandant*	B — Corps d'Armée
2	*Le Chirurgien*	
3	*Deux Soldats qui défendent la poudre.*	
4	*Un Négre chargé d'une Caisse de Cartouches*	
5	*Deux Soldats.*	
6	*Un Négre chargé d'une Caisse de Cartouches.*	
7	*Huit Soldats*	
8	*Un Caporal*	
9	*Douze Soldats*	
10	*Un Sergent*	
1	*Un Officier subalterne*	C — Arrière-garde ou Corps de reserve
2	*Deux Soldats*	
3	*Trois Négres, chargés de Médicaments, de Chaudieres, de Haches et de Béches &c.*	
4	*Deux Soldats.*	
5	*Trois Négres chargés de Bœuf et de Porcs salés, &c.*	
6	*Deux Soldats.*	
7	*Trois Négres, chargés de Pain noir et de Biscuit.*	
8	*Un Soldat.*	
9	*Deux Négres portant du Rhum.*	
10	*Un Soldat*	
11	*Un Négre chargé des provisions particulières du Capitaine*	
12	*Un Soldat*	
13	*Un Négre chargé de provisions pour les deux Officiers subalternes.*	
14	*Un Soldat*	
15	*Trois Négres pour porter des Malades, des Blessés &c.*	
16	*Six Soldats*	
17	*Un Sergent*	
18	*Un Caporal et deux Soldats pour couvrir l'avant-garde*	

Marques que les Troupes gravoient sur les Arbres dans leur marche.

A +	B ‡	C ‡
1ere Colonne du Colonel Sourgeoud, sous A	*2e Colonne du même Corps, sous* B	*3e Colonne &c. sous* C
D #	**E ##**	**F ###**
1ere Colonne des Troupes de la Société sous D	*2me Colonne &c. sous.....* E	*3e Colonne &c sous* E

Gravé par Tardieu l'aîné.

Marche Militaire dans les Forêts de Surinam.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné, Rue des Noyers N.° 3.

Branche de Cotonnier.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Poste Militaire de Vrydenbourg, sur le Maroni.



Vue de trois Campements de la Wana-Crique.

Gravé par Tardieu l'aîné.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental

A. *Fort Zélandia*
B. *Maison du Gouverneur.*
C. *Hôpital Militaire.*
D. *Cour de Justice.*
E. *Temple des Calvinistes.*
F. *Temple des Protestants.*
G. *Synagogue Portugaise.*
H. *Synagogue Allemande.*
I. *Café de la Bourse.*
K. *Quartier Général du Colonel-Fourgeoud.*
L. *Jardins &c.*
M. *Rues projetées.*



Gravé par Tardieu l'aîné, Rue de Sorbonne N.o 385.

Plan de la Ville de Paramaribo.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné

Femme Quarteronnée, Esclave à Surinam.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné.

Esclave Samboe, déchirée de coups de Fouet.

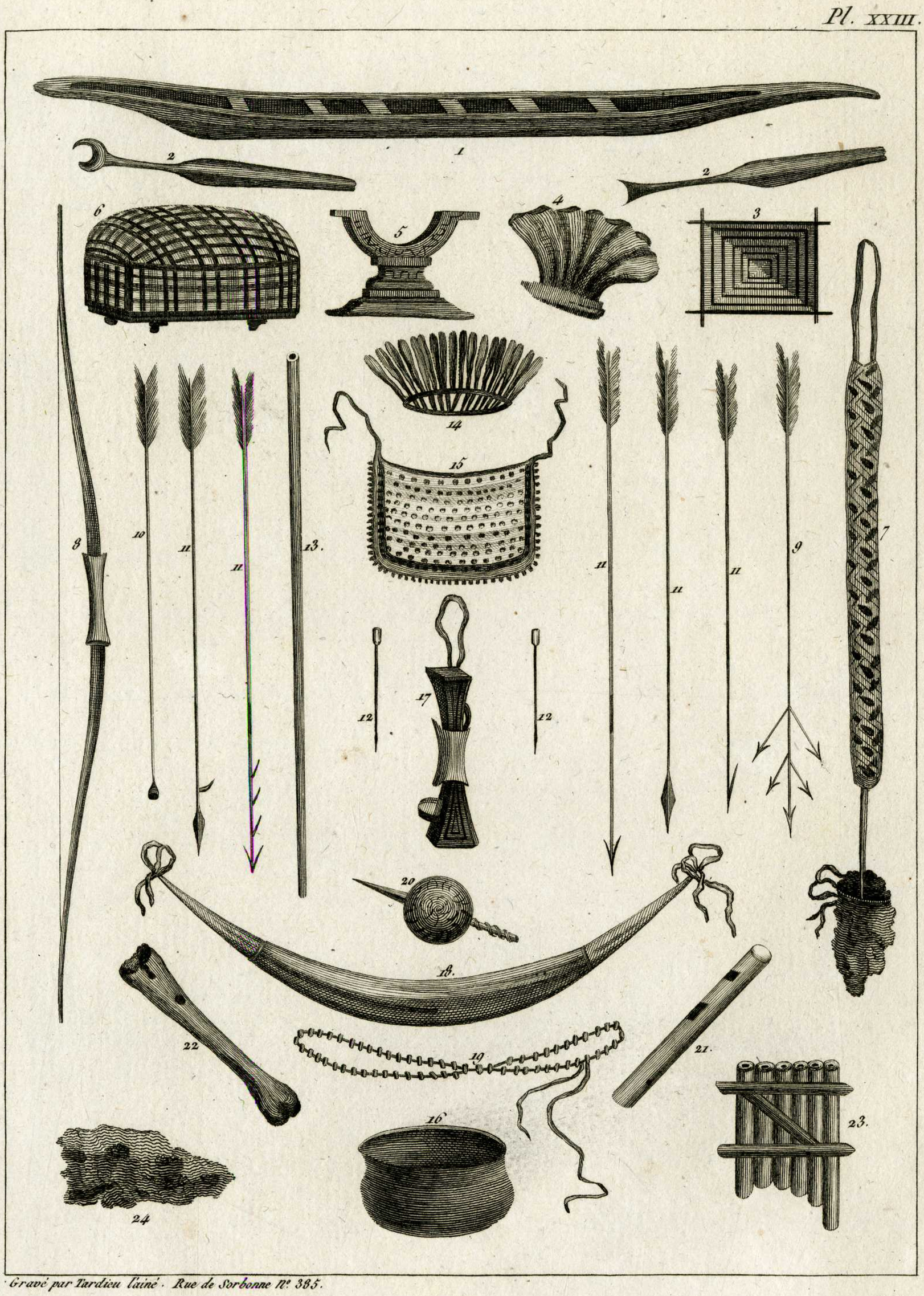
UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné, Rue de Sorbonne N.° 385.

Famille Indienne de la Nation des Caraïbes.

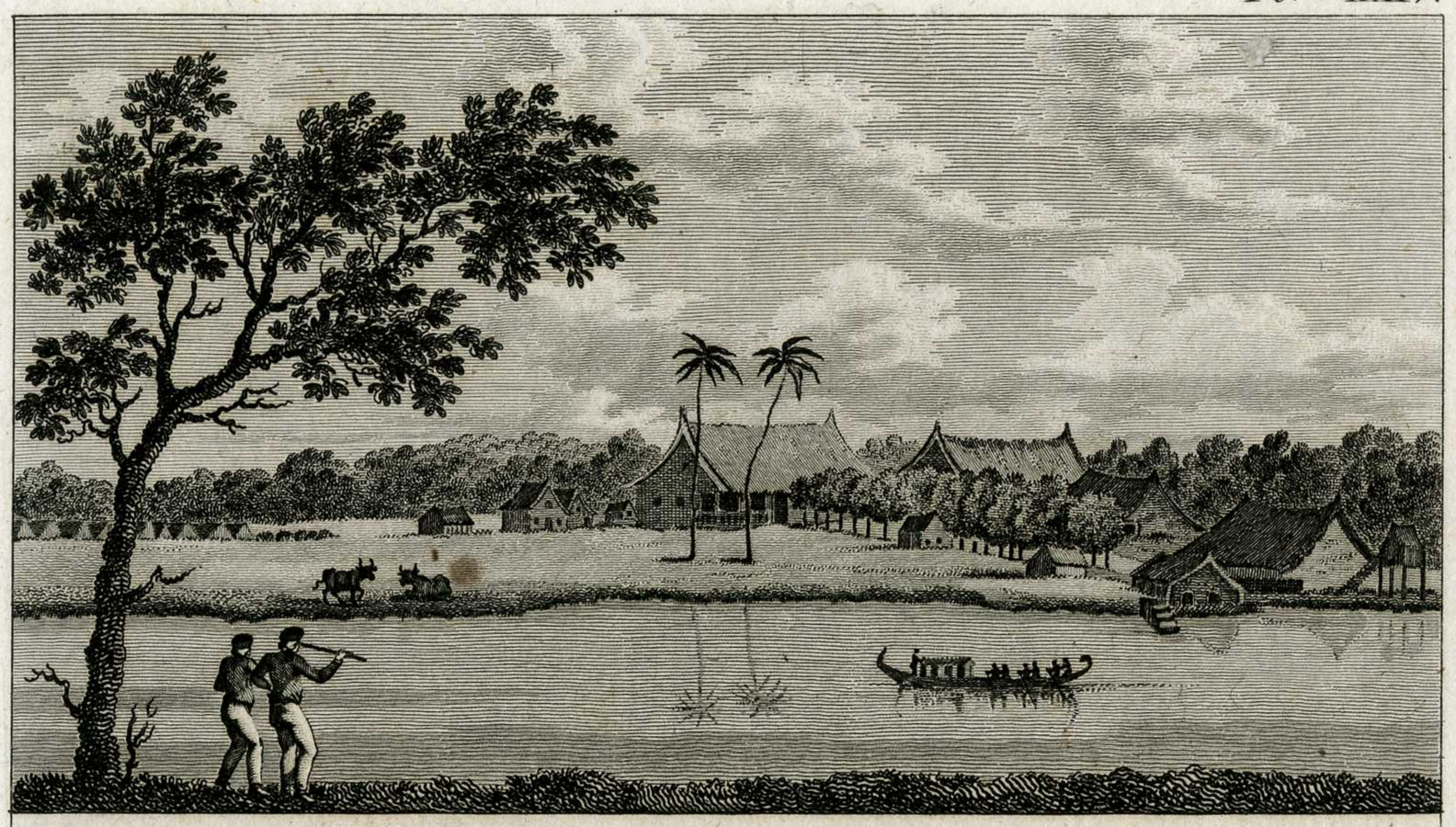
UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné · Rue de Sorbonne N°. 385.

Armes, Meubles et Ornements des Indiens

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



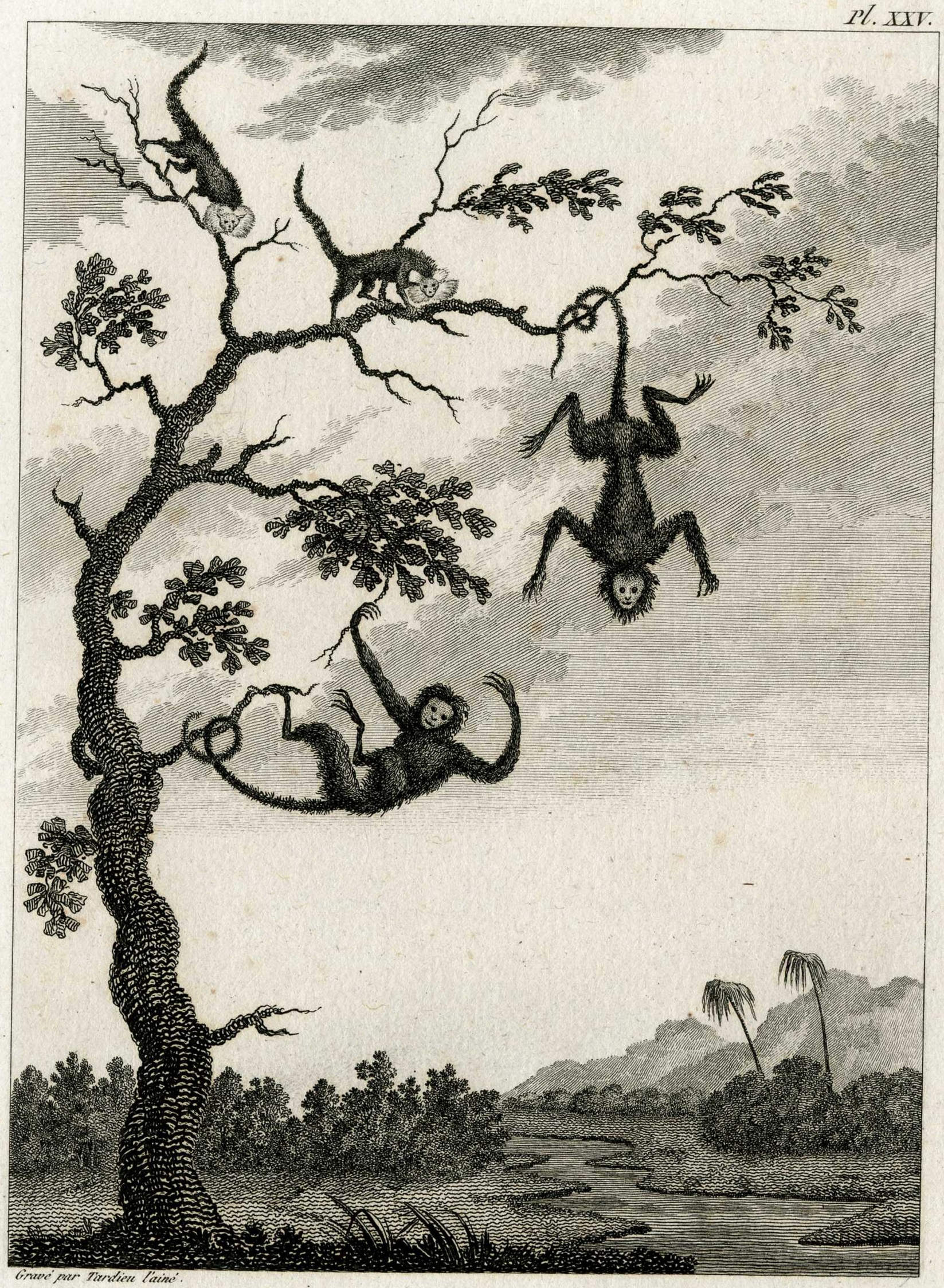
Vue du Poste de l'Espérance sur la Comewine



Vue de la Plantation de Clarembeek sur la Comewine

Gravé par Tardieu l'aîné, Rue des Noyers N.o 3.

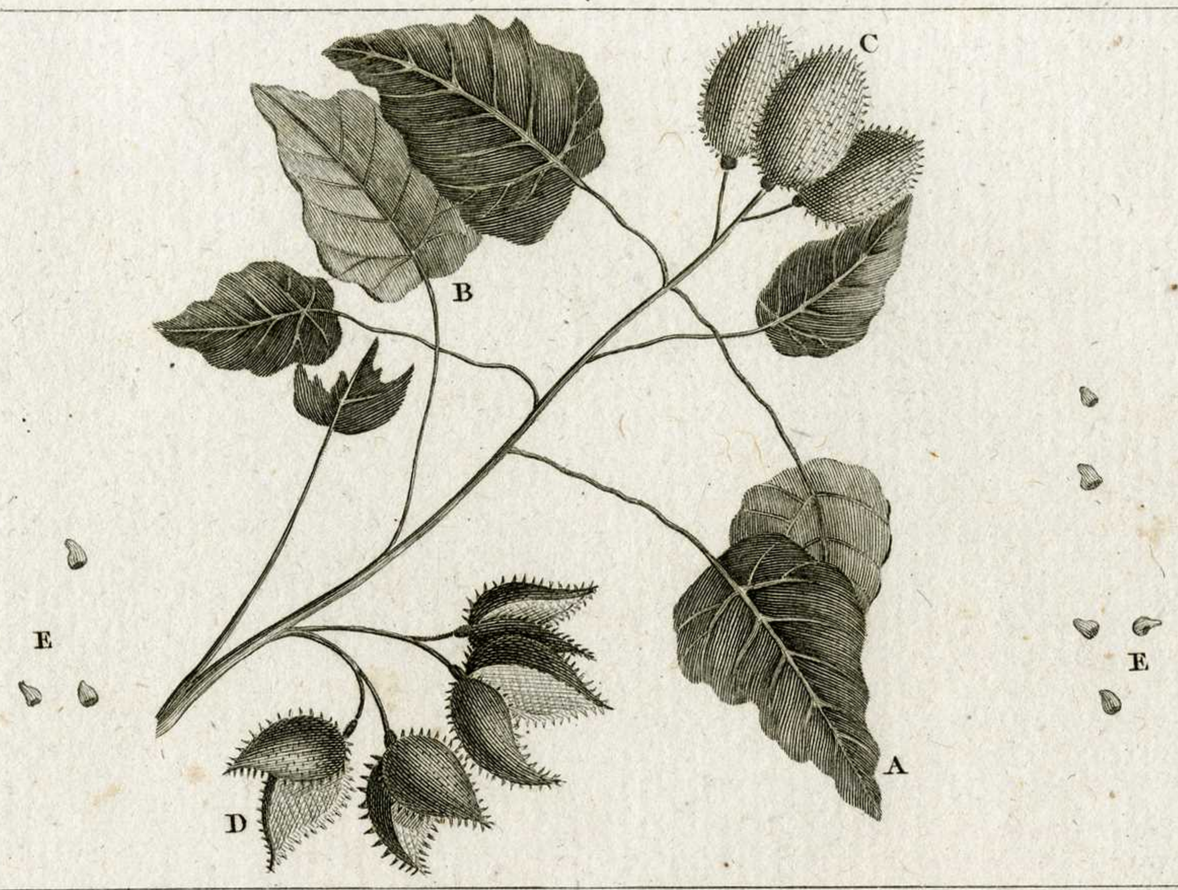
UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



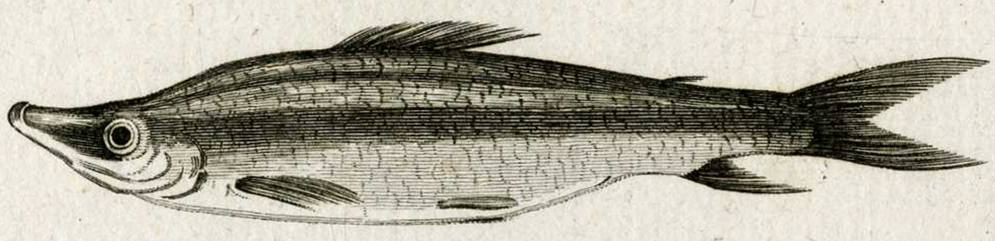
Gravé par Tardieu l'aîné.

Le Coiata et le Saki-winki. Singes.

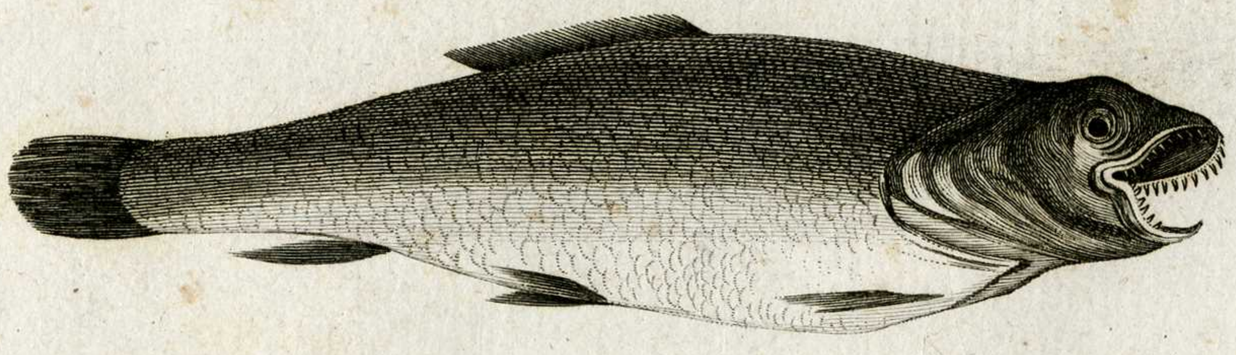
UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Branche de Roucouyer, ou d'Arnotta



Poisson d'eau douce, nommé Dago-Flaisy



Le New-mara

Gravé par Tardieu l'aîné

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Graveé par Tardieu l'aîné.

Planteur de Surinam en habit du matin.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné.

L'Arbre à Chou et le Maureecee Tree

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Poste de Magdenberg sur la Tempaty-Crique.



Poste de Calais sur la Casivinica-Crique.

Gravé par Tardieu l'aîné.

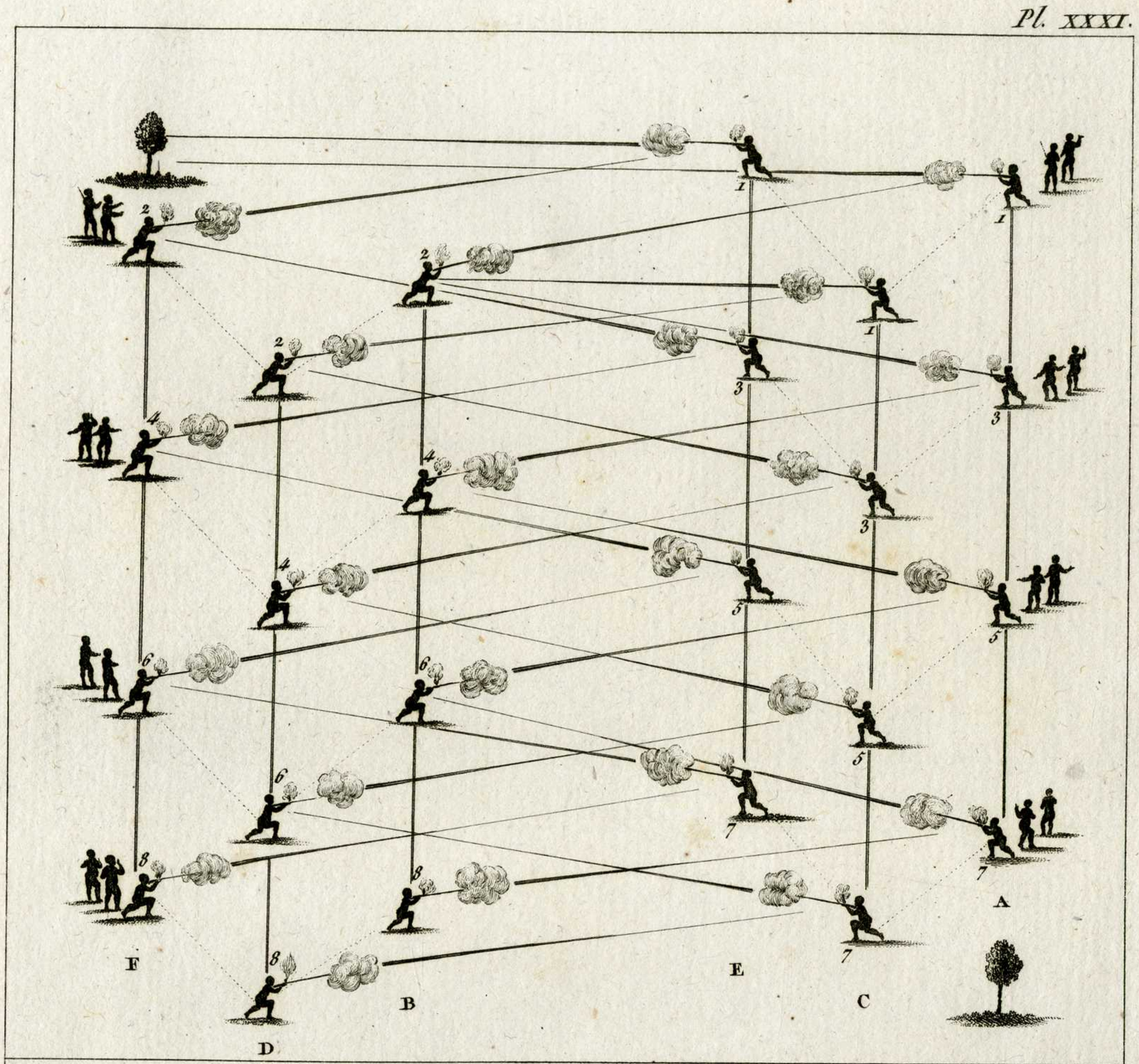
UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



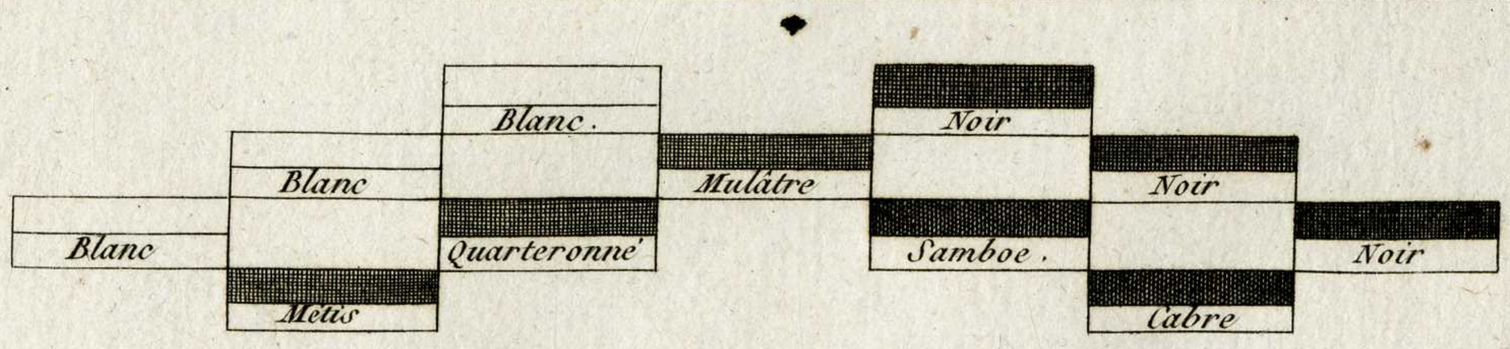
Gravé par Tardieu l'aîné, Rue des Noyers N°3.

Nègre rebelle en faction

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Manière dont combattent les Négres, entre les Buissons.



Gradation des Nuances entre les Européens et les Négres.

Gravé par Tardieu l'aîné.

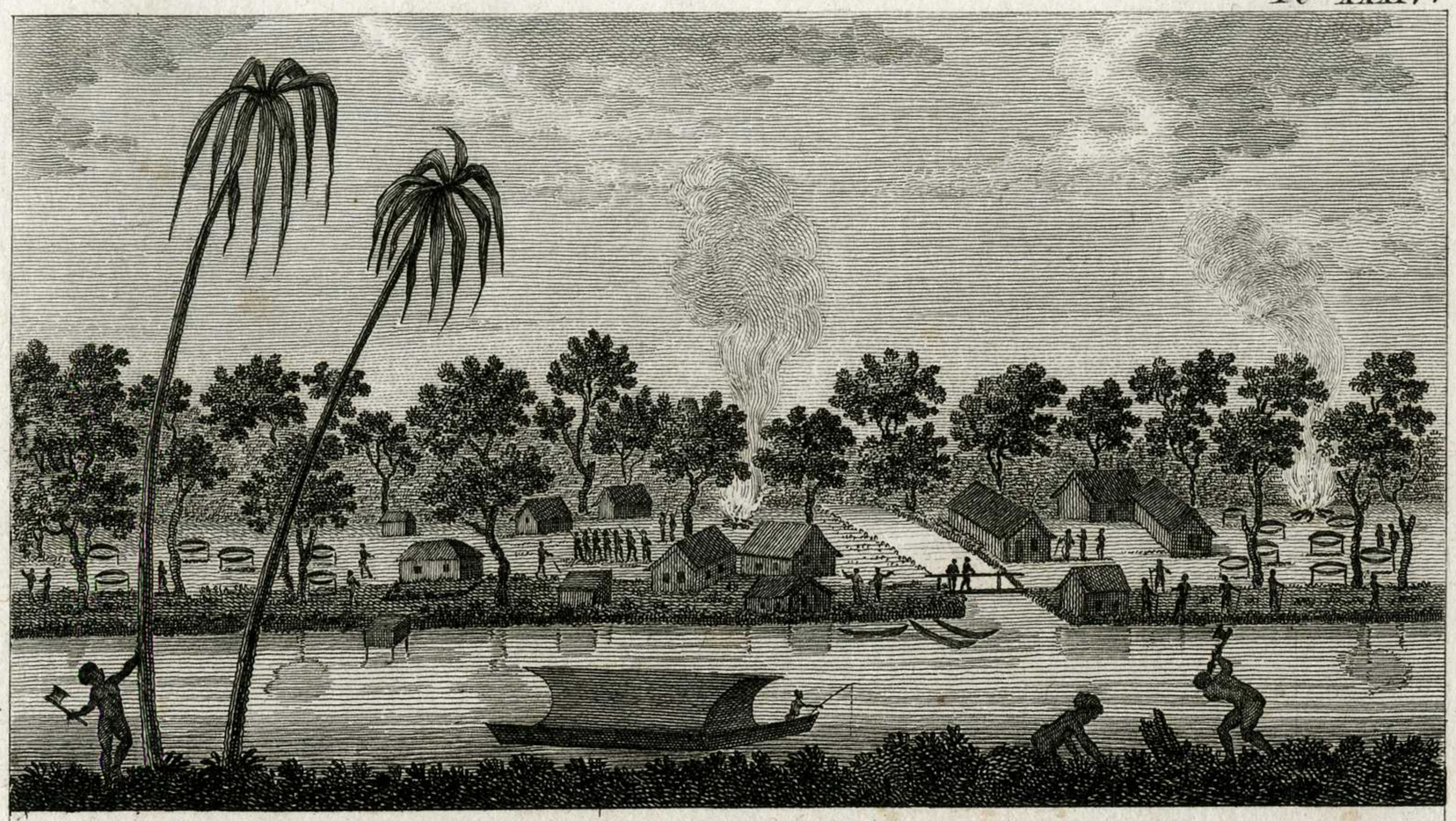
UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné, Rue de Sorbonne N°. 385.

Marche à travers un Marais de la Guiane.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Vue du Camp de la Java-Crique.



Gravé par Tardieu l'aîné.

Vue du Campement de Jérusalem.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîne près.t Rue de Sorbonne N.o 385.

Femme Indienne de la Nation des Arrowoukas.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné

Le Murmure, Oiseau.

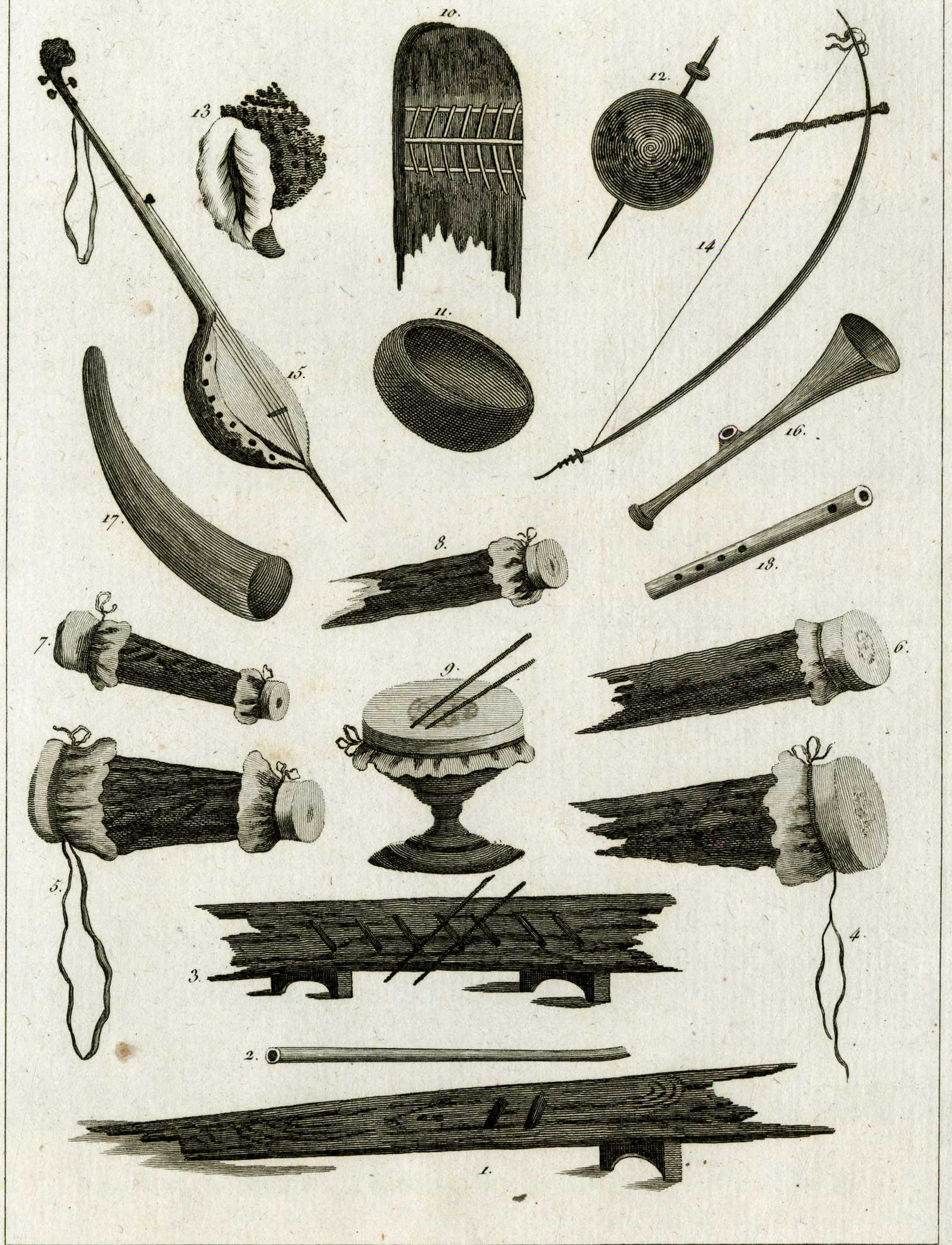
UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aîné.

Famille d'Esclaves nègres de Loango.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



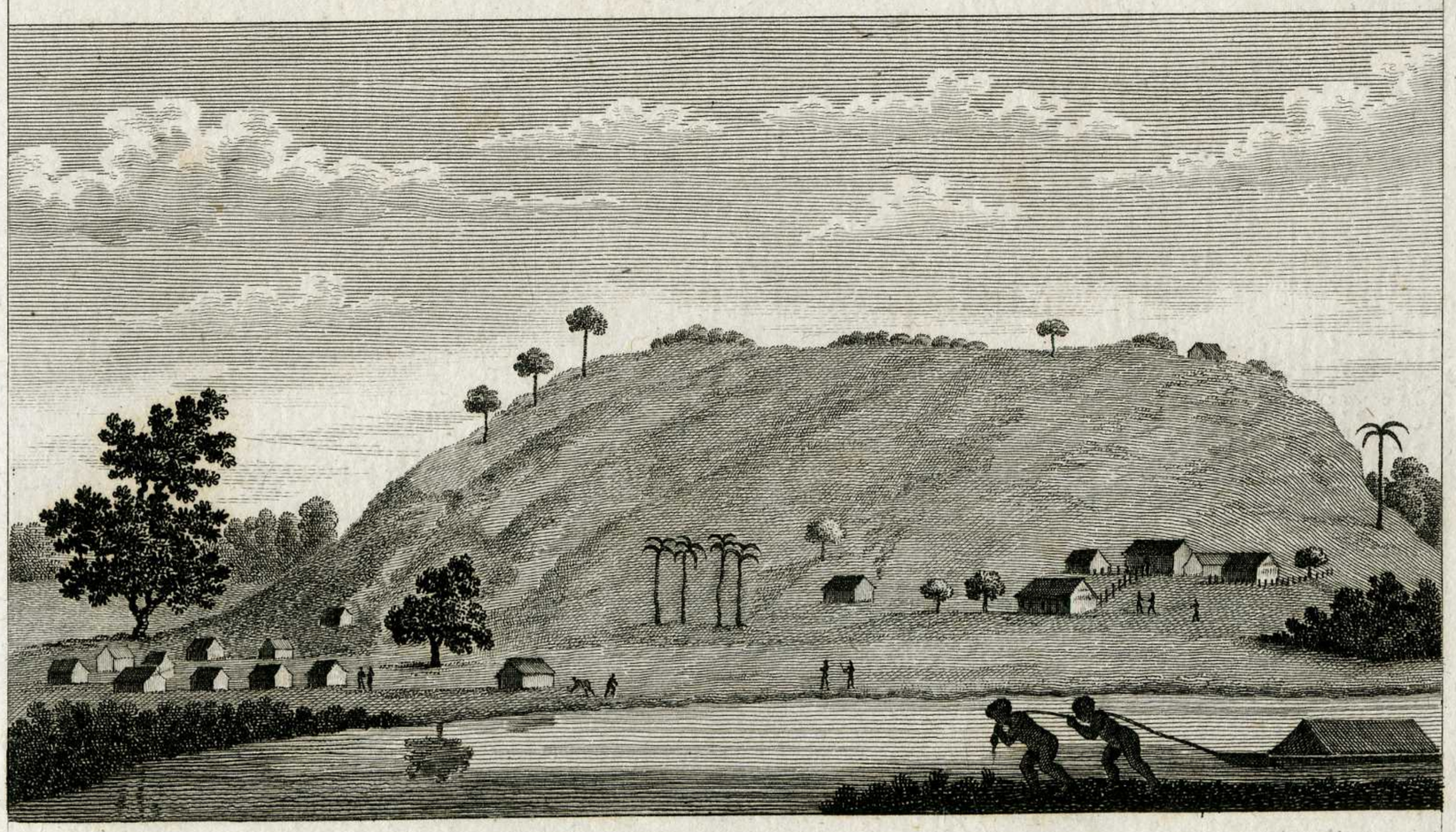
Grave par Tardieu l'aîné

Instruments de Musique des Négres.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Vue de Savannah-le Juif.



Vue du Mont Parnasse, ou du Mont Bleu.

Gravé par Tardieu l'aîné.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Manière dont on se couche dans les forêts de Surinam.



Retraite champêtre - la Chaumière.

Gravé par Tardieu l'aîné, Rue des Noyers Nº 3.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental

Pl. XXXXI.



Gravé par Tardieu l'aîné.

Le célèbre Graman Quacy

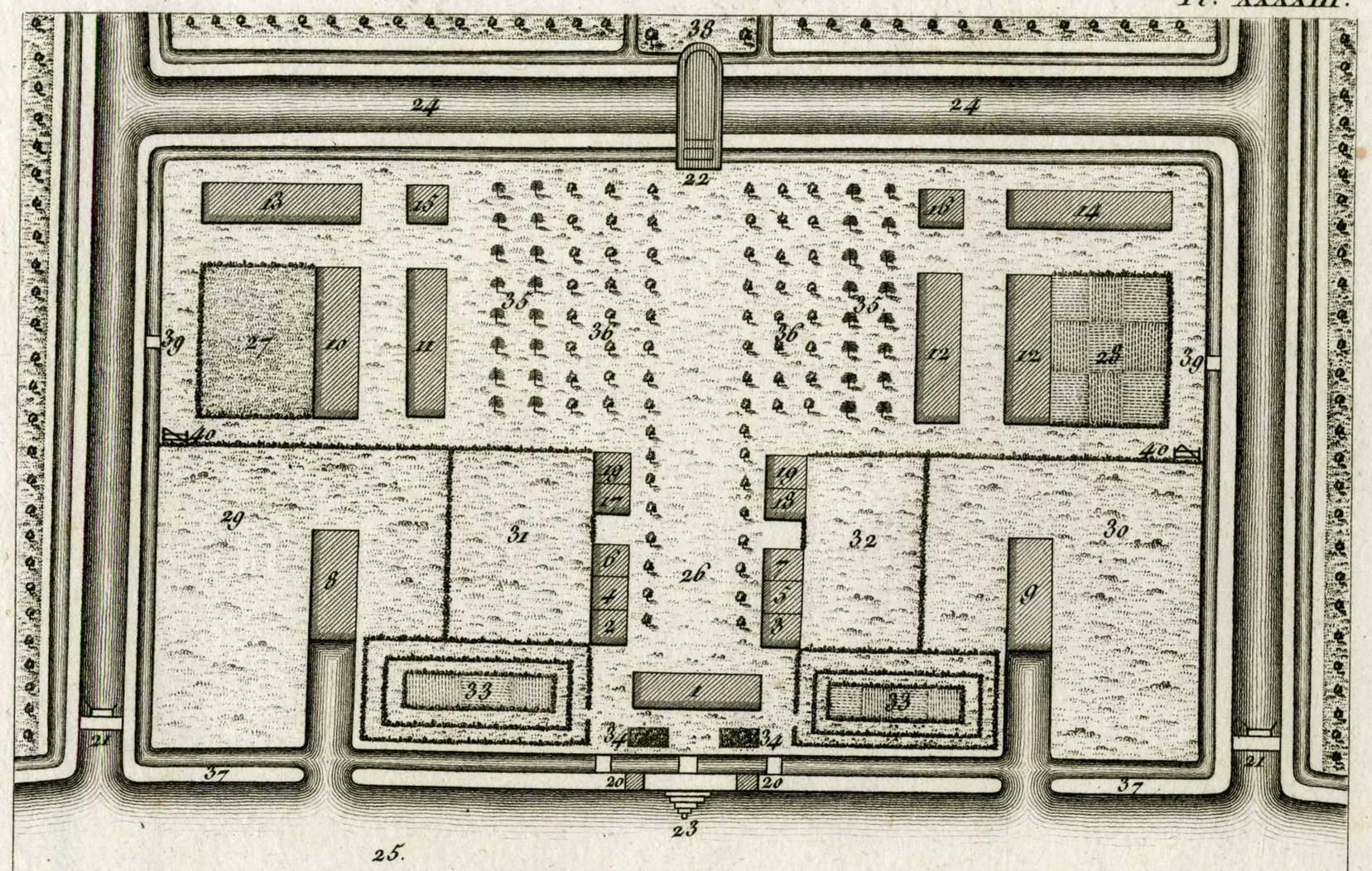
UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Gravé par Tardieu l'aine'.

Le Requin et le Remore.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental



Renvois du Plan.

1. Maison du Maître.
2. Maison des Commandeurs.
3. Maison des teneurs de Livres.
4. Cuisine.
5. Magazin
6. Poulaillier
7. Étable á Cochons
8. Petit Chantier
9. Loge des Tonneliers et des Charpentiers
10. Loge pour faire sécher le Café
11. Loge pour monder le Café
12. Maisons des Négres.
13. Écuries
14. Parc pour les Moutons et les Boeufs
15. Grand-Garde
16. Hôpital
17. Pigeonnier
18. Grenier á Bled
19. Garde-Robe
20. Guérites pour les Sentinelles
21. Écluses
22. Grand Pont-levis
23. Port
24. Grands Canaux
25. Riviére ou Crique
26. Promenades Sablées
27. Plancher sur lequel on étend le Café
28. Jardins des Négres
29. Páturage pour les Chevaux
30. Páturage pour les Boeufs et les Moutons
31. Basse-Cour pour la Volaille
32. Basse-Cour pour les Cochons
33. Jardins Potagers
34. Parterres
35. Plantaniers
36. Bosquets d'Orangers
37. Écluses et Batardeaux
38. Sortie sur la Campagne
39. Ponts sur les Écluses
40. Portes, Barriéres, &c.

Plantation réguliére de Cafiers.

Gravé par Tardieu l'aine'

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental

PARTIE de la GUIANE FRANÇAISE

56 55 54 53 52 51

6 5 4 3 2 1 0

Maroni R. · Mana R. · Iracoubo R. · Organabo R. · Cananama R. · Counanani R. · Sinnamari R. · Malmanouri · I. du Salut · Kourou R. · Macouria R. · Cayenne · Mahury R. · Kapo R. · Approuague R. · Mque d'Argent · B.e d'Oyapok · C. d'Orange · Cassipour R. · Ouanari R. · Couripi R. · Ouanari R. · Tiparibo · Cipariné · Aramontab · Gabare · S. Paul Mission · Mayés · Banc de Sable · C. Sarcelle · C. Lezard · Connani · Connani R. · Mt. Mayé · Lac Ouivine · Carsewene R. · Mayacaré R. · Canal de Carapapouri · Lac Mapa · Lac Macari · Maraca · Lac. Mepepoucou · Pourlouri · Cap de Nord · Belle Crique · Ararouari R. · Arijn R. · Vatapu R. · Torches · Macouacouari R. · Araparé R. · Carapanatuba R. · Caviana · I. Machiana · Yarina · Maguari · Imiribaha · Pte de Latigioca · Marajo · Parana · Inajatuba · Cumaipi R. · Equateur

Poste Holland. · Poste Fr. · Loukouna · Avarouabo · Vill. d'Ind.s · Sinamari · Saut · Kourou · Passoure · C. Ouarani · Mercioux · C. Sibapigni · C. Arimina · Maroni R. · Courcibo R. · Coupie · Tonegrande · les Cascades · Roura · Ville d'Indiens · C. Tigre · Oyac R. · Oyapok R. · Ineri · C. Saouaiouban · C. Galibi · Saut Tapanahom · Tapanahon R. · Ville d'Indiens · Courouaie R. · Ouapari · C. Ipourin · Mourioucini · Sauts Houpoucou · Emerillons · C. Aratatye · Cr. Inini · Koura · Stekini · Camopi R. · Ouaqui · Arauna · Sarari · Carari · Aramichaux · Tamouri · Tricoumi R. · Aramichaux · Mt. Tripoupou · C. Yeperare · Ouahori R. · Roucouyenes

Gr.de Montagne · Manaye R. · Ouanipi R. · Ouahori R.

Gravé par Tardieu laîné, Rue de Sorbonne N.o 385.

UNIVERSIDAD EAFIT Biblioteca Sala de Patrimonio Documental

SALA DE PATRIMONIO
DOCUMENTAL
Centro Cultural Biblioteca
Luis Echavarría Villegas

BIBLIOTECA
Universidad EAFIT
100244668

UNIVERSIDAD EAFIT
Biblioteca
Sala de Patrimonio Documental

UNIVERSIDAD EAFIT
Biblioteca
Servicio de Información Documental